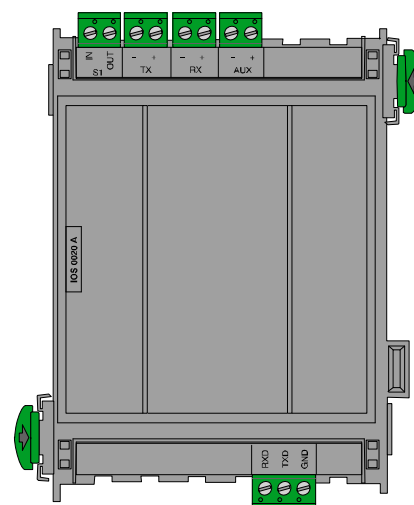
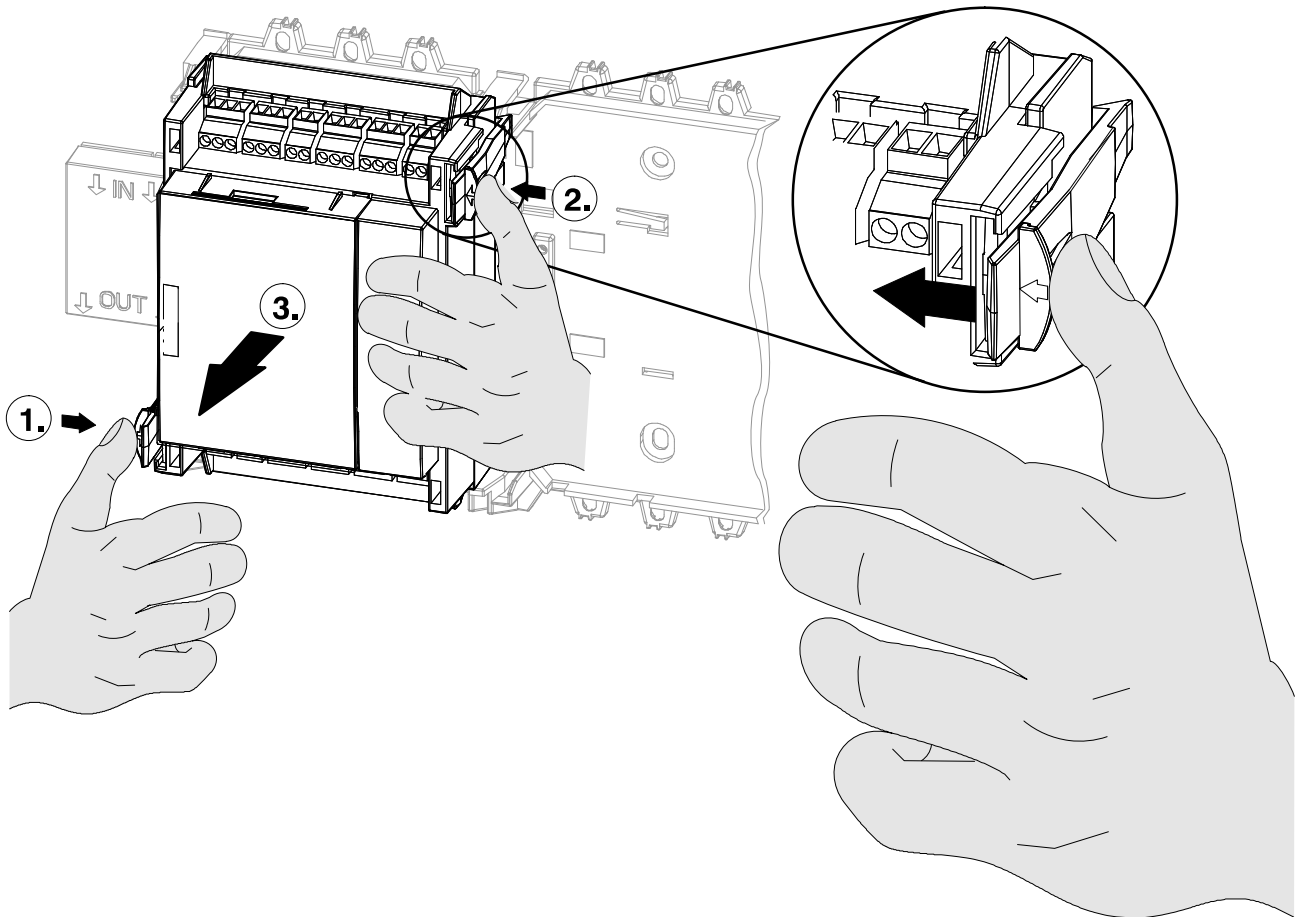
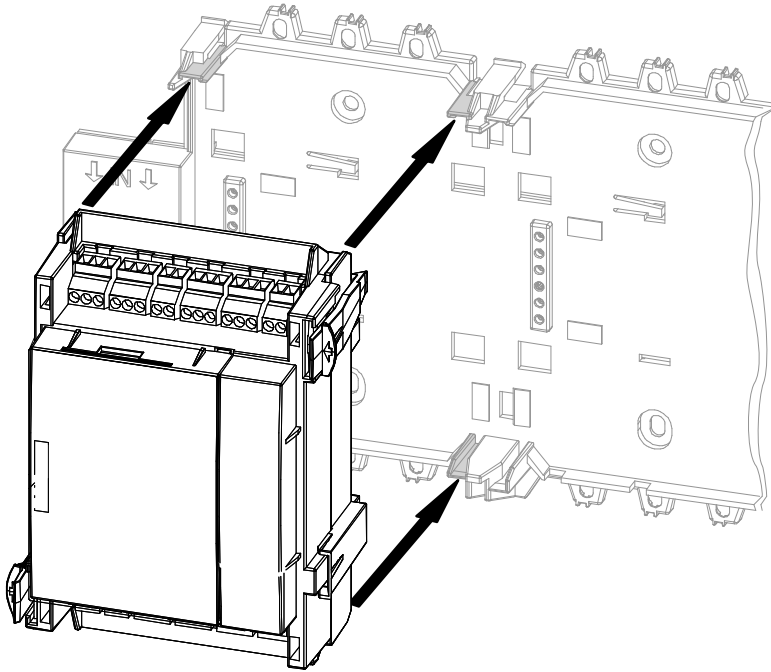


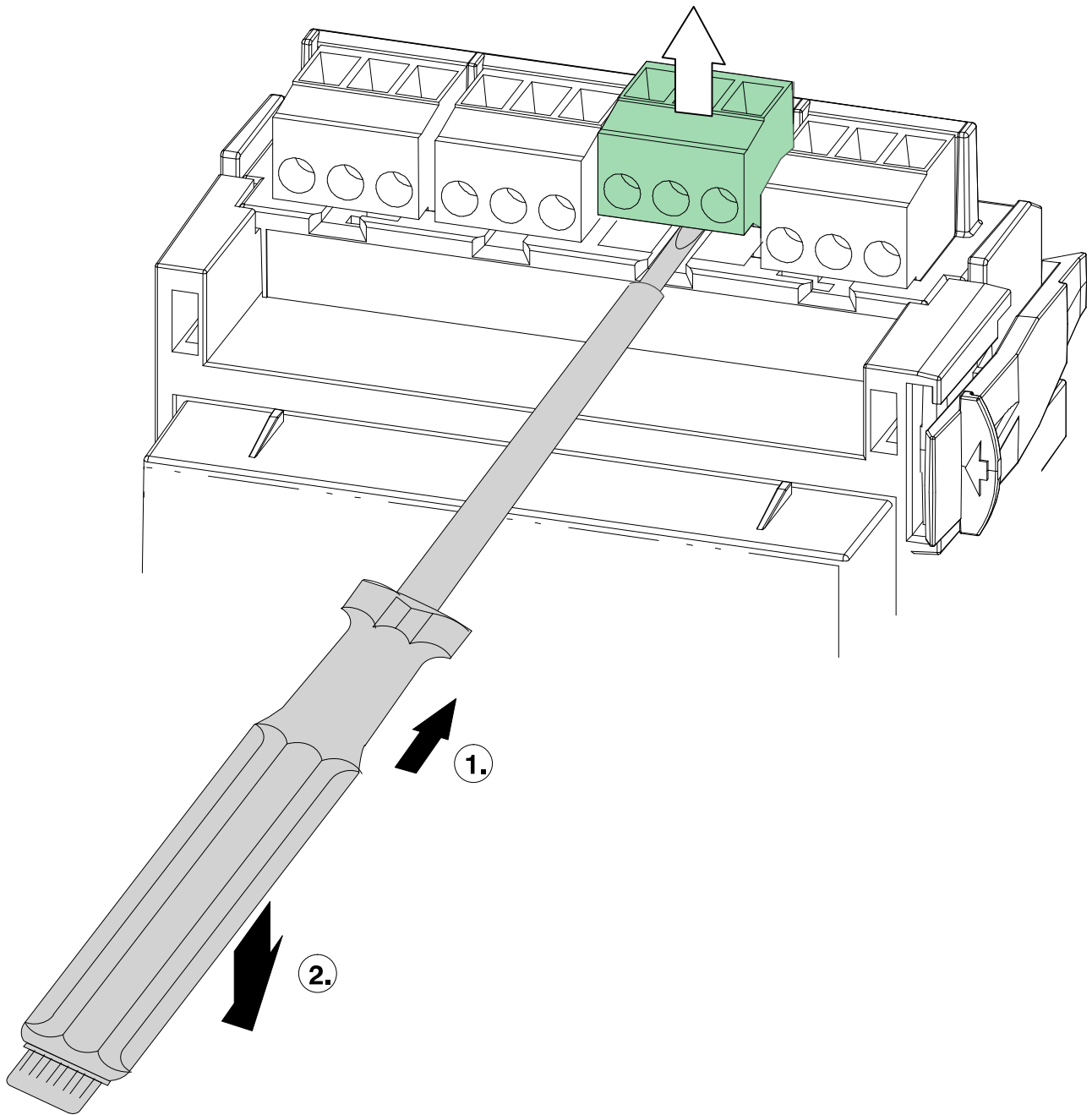
IOS 0020 A
4.998.137.266

- AL** **Pershkrimi i pajisjes / Manual i instalimit**
20 mA Moduli i komunikimit
- BG** **Описание на продукта / Инструкция за монтаж**
20 mA Комуникационен модул
- CZ** **Popis produktu / Instalační manuál**
Komunikační modul 20 mA
- D** **Produktbeschreibung / Montageanleitung**
Serielles Schnittstellenmodul 20 mA
- DK** **Produktbeskrivelse / Installationsmanual**
20 mA Kommunikationsmodul
- E** **Descripción del Producto / Manual de Instalación**
Módulo de comunicación de 20 mA
- EST** **Toote kirjeldus / Monteerimisjuhised**
20 mA Ühendusmodul
- F** **Description de produit / Manuel d'installation**
Module de communication 20 mA
- FIN** **Tuotekuvaus / Asennusohjeet**
20 mA:n tiedonsiirtomoduli
- GB** **Product description / Installation manual**
20 mA Communication module
- GR** **Περιγραφή προϊόντος / Οδηγίες συναρμολόγησης**
Δομοστοιχείο επικοινωνίας των 20 mA
- H** **Termékleírás / Telepítési kézikönyv**
20 mA kommunikációs modul
- HR** **Opis proizvoda / Priručnik za instaliranje**
20 mA komunikacijski modul
- I** **Descrizione prodotto / Manuale di installazione**
Modulo di comunicazione 20 mA
- LT** **Gaminio aprašymas / Surinkimo instrukcija**
20 mA komunikacinis modulis
- LV** **Izstrādājuma apraksts / Montāžas norādījumi**
20 mA komunikāciju modulis
- N** **Produktbeskrivelse / Monteringsinstruksoner**
20 mA kommunikasjonsmodul
- NL** **Productomschrijving / Installatiehandleiding**
20 mA communicatiemodules
- P** **Descrição de Produto / Manual de Instalação**
Módulo de comunicações de 20 mA
- PL** **Opis produktu / Instrukcja instalacji**
Moduł komunikacyjny 20 mA
- RO** **Prospecte / Manual de Instalara**
Modul de comunicare 20 mA
- RUS** **Техническое описание / Инструкция по установке**
Коммуникационный модуль 20 mA
- S** **Produkt beskrivning / Installation manual**
20 mA kommunikationsmodul
- SCG** **Opis proizvoda / Instalacijski priručnik**
20 mA komunikacijski modul
- SLO** **Opis izdelka / Priročnik za montažo**
20 mA komunikacijski modul
- TR** **Ürün tanımı / Kurulum kılavuzu**
20 mA İletişim modülü





IOS 0020 A ⇒ PRS 0002 A / PRD 0004 A

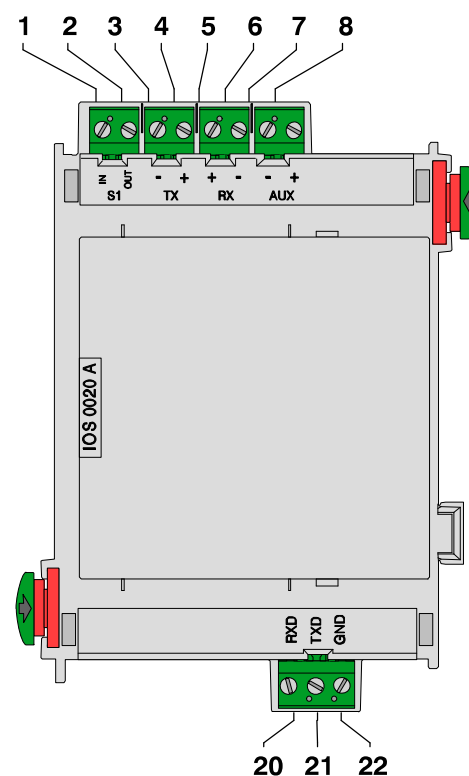


Përshkrimi i funksioneve

- Moduli i komunikimit 20 mA jep një interfaqe S, një interfaqe RS232 dhe një interfaqe 20 mA (cikël rryme) për të lidhur makinën e shtypit (printer) DR 2020.

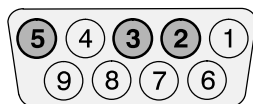
Rrjeti

Poz.	Marka	Lidhje
1	S1 IN	S1 Interfaqja
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA Interfaqja
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V DC / max. 1,3 A furnizimi me energji
8	AUX +	
20	RXD	RS232 Interfaqja
21	TXD	
22	GND	



Caktimi-pin i plug-ut DSUB 9-pin

PIN-No.	Lidhje
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Karakteristika teknike

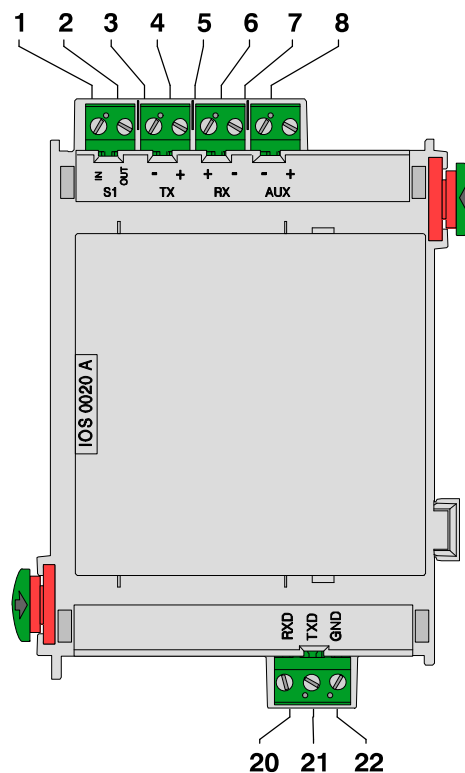
Tensioni i hyrjes (min. - max.)	20 mA në 24 V DC
max. Konsumi i rrymës	6,9 mA (2,6 mA pa ngarkesë)
max. rryma e daljes	1,3 A në 24 V DC (me 20 mA interfaqe)
Gjatësia maksimale e linjës	1000 m (1093.6 jard)
Klasa e sigurisë	IEC 60950 / EN 60950
Mbrojtja EMI / EMC	EN 50081-1 / FCC Part 15
Klasa e mbrojtjes	IP 30 si për IEC 60529
Temperatura e lejueshme e funksionimit	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Temperatura e lejueshme e magazinimit	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Lagështia relative e lejueshme	max. 95% nuk kondenson
Materiali dhe ngjyra e folesë	ABS plastik Polylak PA-766 (UL94 V-0), antracit gjysëm i shndritshëm, RAL 7016
Dimensionet (Lart. x Gjer. x Gjat.)	përafërsisht 127 x 96 x 60 mm (7,9 x 3,9 x 1,6 inç)
Pesha	përafërsisht 175 g (6,2 oncë)

Функционално описание

- Комуникационният модул за 20 mA съдържа интерфейс S1, интерфейс RS232 и интерфейс с 20 mA (токов кръг) за свързване с регистрационния принтер DR 2020.

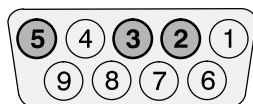
Електрическа монтажна схема

Поз.	Означение	Свързване
1	S1 IN	Интерфейс S1
2	S1 OUT	
3	TX -	Интерфейс 20 mA
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	+24 V DC / макс. 1,3 A захранване
7	AUX -	
8	AUX +	
20	RXD	Интерфейс RS232
21	TXD	
22	GND	



Предназначение на крачетата на 9-изводен щепсел DSUB

Краче №	Свързване
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Техническа спецификация

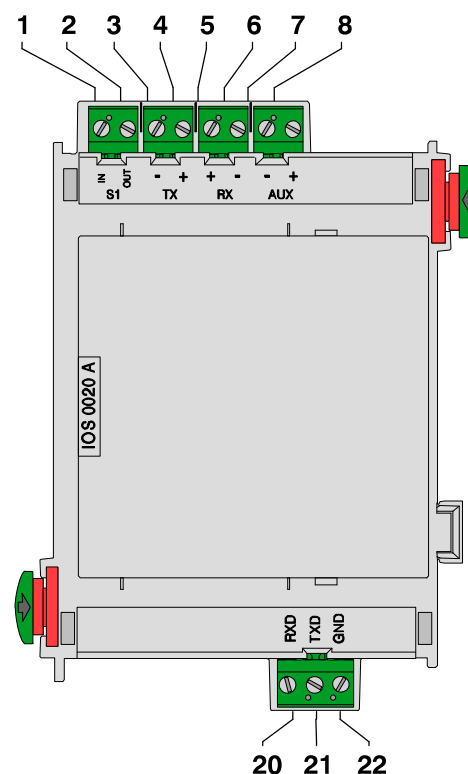
Входно напрежение (мин. - макс.)	20 V DC - 30 V DC
Макс. потребление на ток	6,9 mA (2,6 mA без товар)
Макс. изходен ток	1,3 A при 24 V DC (на интерфейса 20 mA)
Максимална дължина на линията	1000 м
Клас на безопасност	II съгласно IEC 60950 / EN 60950
Защита за EMI / EMC	EN 50081-1 / FCC Част 15
Клас на защита	IP 30 съгласно IEC 60529
Работна температура	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Температура на съхранение	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Допустима относителна влажност	макс. 95% без кондензация
Материал и цвят на корпуса	ABS пластмаса PolyLac PA-766 (UL94 V-0), полугланцов антрацит, RAL 7016
Размери (В x Ш x Д)	прибл. 127 x 96 x 60 мм
Тегло	прибл. 175 г

Popis funkcí

- 20 mA komunikační modul je vybaven rozhraním S1, rozhraním RS232 a 20 mA rozhraním (proudový okruh) pro připojení tiskárny protokolů DR 2020.

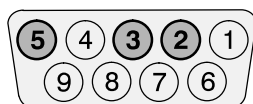
Kabeláž

Poz.	Označení	Připojení
1	S1 IN	rozhraní S1
2	S1 OUT	
3	TX -	rozhraní 20 mA
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V stejnosměr. / max. 1,3 A napájení
8	AUX +	
20	RXD	rozhraní RS232
21	TXD	
22	GND	



Obsazení kolíků DSUB - 9 kolíková zástrčka

Č. kolíku	Připojení
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Technické údaje

Vstupní napětí (min. - max.)	20 V stejnosm. - 30 V stejnosm.
Max. spotřeba proudu	6,9 mA (2,6 mA bez zatížení)
Max. výstupní proud	1,3 A při 24 V stejnosm. (při rozhraní 20 mA)
Maximální délka linky	1000 m
Třída bezpečnosti	II podle IEC 60950 / EN 60950
Ochrana EMI / EMC	EN 50081-1 / FCC Část 15
Krytí	IP 30 podle IEC 60529
Provozní teplota	-5 °C . . . 50 °C
Skladovací teplota	-20 °C . . . 60 °C
Přípustná relativní vlhkost	maximálně 95% nekondenzující
Materiál a barva krytu	plast ABS Polylac PA-766 (UL94 V-0), pololesklá antracitová, RAL 7016
Rozměry (v x š x h)	přibl. 127 mm x 96 mm x 60 mm
Hmotnost	přibl. 175 g

Funktionsbeschreibung

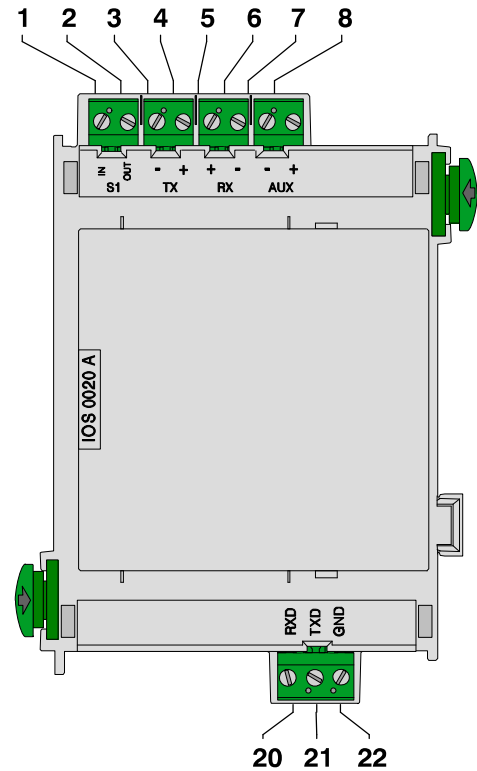
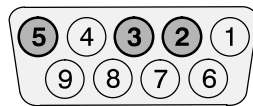
Das 20 mA Schnittstellenmodul verfügt über eine S1 Schnittstelle, eine RS232 Schnittstelle und eine S20 Schnittstelle (zum Anschalten des DR 2020 Protokolldruckers).

Klemmenbelegung

Pos.	Beschr.	Anschluß
1	S1 IN	S1 Schnittstelle
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA Schnittstelle
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	Spannungsversorgung +24 V DC / max. 1,3 A
8	AUX +	
20	RXD	RS232 Schnittstelle
21	TXD	
22	GND	

Belegung des DSUB 9-Steckers

PIN-Nr.	Anschluß
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Technische Daten

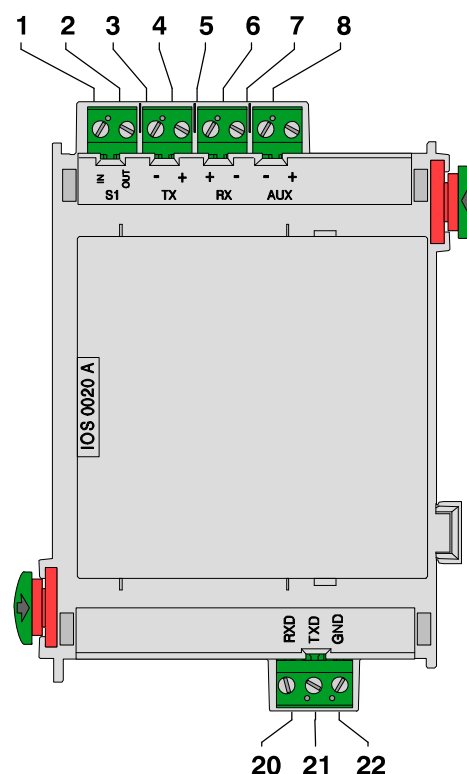
Eingangsspannung (min - max)	20 V DC - 30 V DC / 5 V DC \pm 5%
Maximale Stromaufnahme	6,9 mA (2,6 mA ohne Verbraucher)
Maximaler Ausgangsstrom	1,3 A bei 24 V DC (an der 20 mA schnittstelle)
Maximale Leitungslänge	1000 m (1093.6 yards)
Sicherheitsklasse	II nach IEC 60950 / EN 60950
EMV-Störfestigkeit	EN 50130-4 / FCC Part 15
EMV-Störaussendung	EN 50081-1 / FCC Part 15
Schutzklasse	IP 30 nach IEC 60529
Zulässige Betriebstemperatur	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Zulässige Lagertemperatur	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Zulässige relative Feuchte	max. 95% nicht kondensierend
Gehäusematerial und Farbe	ABS Kunststoff, PolyIac PA-766 (UL94 V-0), seidenmatt anthrazit, RAL 7016
Abmessungen (H x B x T)	ca. 127 x 96 x 60 mm (5.0 x 3.8 x 2.4 inches)
Gewicht	ca. 150 g (5.3 ounces)
Abmessungen(H x B x T)	ca. 127 x 96 x 60 mm (5.0 x 3.8 x 2.4 inches)
Gewicht	ca. 175 g (6.2 ounces)

Funktionsbeskrivelse

- 20 mA kommunikationsmodul har et S1-stik, et RS232-stik og et 20 mA (strømloop)-stik til forbindelse til DR 2020 log-printeren.

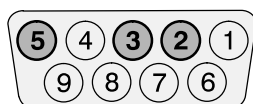
Kabelføring

Pos.	Afmærkning	Tilslutning
1	S1 IN	S1-stik
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA-stik
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V DC / maks. 1,3 A strømforsyning
8	AUX +	
20	RXD	RS232-stik
21	TXD	
22	GND	



Ben-tildeling ved et DSUB 9-bens stik

BEN-Nr.	Tilslutning
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Tekniske specifikationer

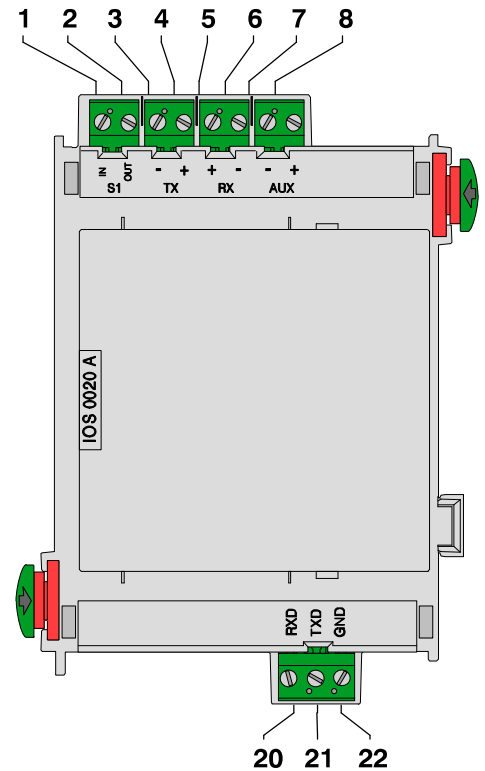
Indgangsspænding (min. - maks.)	20 V DC - 30 V DC
Maks. strømforbrug	6,9 mA (2,6 mA uden belastning)
Maks. udgangsstrøm	1,3 A ved 24 V DC (ved 20 mA-stik)
Maks. linjelængde	1000 m (1093,6 yards)
Sikkerhedsklasse	II i henhold til IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC beskyttelse	EN 50081-1 / FCC del 15
Beskyttelsesklasse	IP 30 i henhold til IEC 60529
Driftstemperatur	-5 °C . . . 50 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C . . . 60 °C
Tilladt relativ luftfugtighed	maks. 95% ikke kondenserende
Kabinetmateriale og -farve	ABS plast Polylac PA-766 (UL94 V-0), halvglans antracit, RAL 7016
Dimensioner (H x B x D)	ca. 127 x 96 x 60 mm
Vægt	ca. 175 g

Descripción de las funciones

- El módulo de comunicación de 20 mA proporciona una interfaz S1, una interfaz RS232 y una interfaz de 20 mA (lazo de corriente) para conectar la impresora de registros DR 2020.

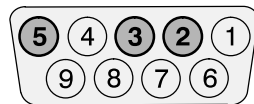
Cableado

Pos.	Marcación	Conexión
1	S1 IN	Interfaz S1
2	S1 OUT	
3	TX -	Interfaz 20 mA
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V DC / máx. 1,3 A fuente de alimentación
8	AUX +	
20	RXD	Interfaz RS232
21	TXD	
22	GND	



Asignación de clavijas del enchufe DSUB de 9 clavijas

CLAVIJA-Nº	Conexión
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Especificaciones técnicas

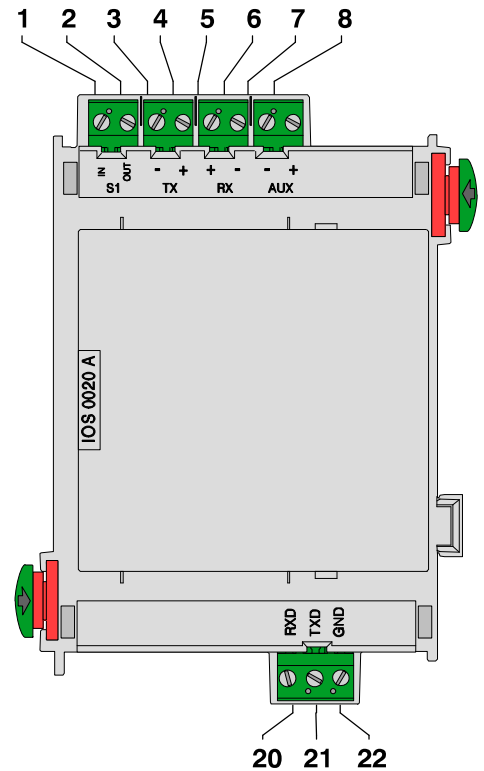
Tensión de entrada (mín. - máx.)	20 V DC - 30 V DC
Máx. Consumo de corriente	6,9 mA (2,6 mA sin carga)
Corriente de salida máx.	1,3A a 24V DC (en la interfaz de 20 mA)
Longitud de línea máxima	1000 m (1093,6 yardas)
Clase de seguridad	II según IEC 60950 / EN 60950
Protección EMI / EMC	EN 50081-1 / FCC Parte 15
Clase de protección	IP 30 según IEC 60529
Temperatura de funcionamiento	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Humedad relativa permitida	máx. 95% sin condensación
Material y color de la carcasa	Plástico ABS Polylac PA-766 (UL94 V-0), antracita semibrillante, RAL 7016
Dimensiones (A x A x P)	aprox. 127 x 96 x 60 mm (5,0 x 3,8 x 2,4 pulgadas)
Peso	aprox. 175 g (6,2 onzas)

Funktsionaalne kirjeldus

- 20 mA kommunikatsioonimoodul omab S1 liidest, RS232 liidest ning 20 mA (vooluring) liidest DR 2020 logi printeri ühendamiseks.

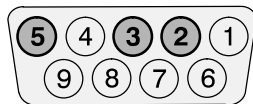
Juhtmete ühendamine

Jrk. nr.	Markeerimg	Liides
1	S1 IN	S1 Liides
2	S1 OUT	
3	TX	20 mA liides
4	TX +	
5	RX +	
6	RX	+24 V DC / maks. 1,3 A Toide
7	AUX -	
8	AUX +	RS232 Liides
20	RXD	
21	TXD	
22	GND	



Kontaktide järjekord DSUB 9 pistikul

Kontakti nr.	Liides
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Tehniline kirjeldus

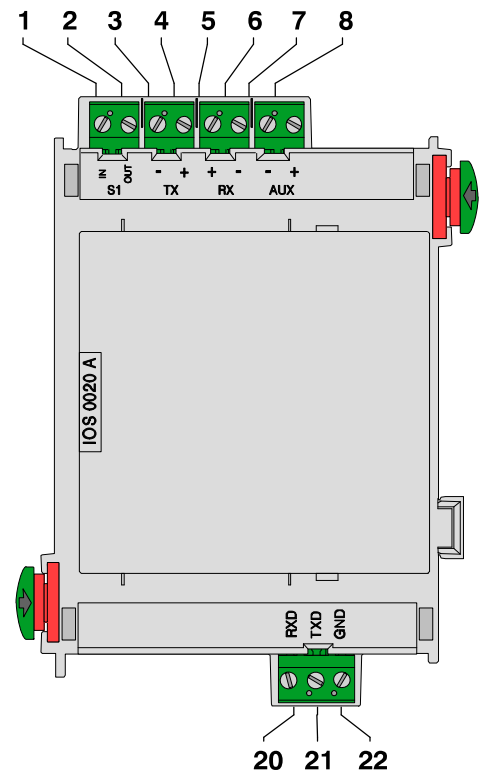
Sisendpinge (min. - maks.)	20 V DC - 30 V DC
Maks. voolutarve	6,9 mA (2,6 mA koormuseta)
Maks. väljundpinge	1,3 A vooluringel 24 V DC (20 mA liidesel)
Maksimaalne juhtmepikkus	1000 m (1093,6 tolli)
Ohutusklass	II vastavalt IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC kaitse	EN 50081-1 / FCC Osa 15
Kaitseklass	IP 30 vastavalt IEC 60529
Käitamistemperatuur	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Ladustamistemperatuur	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Lubatud suhteline niiskus	Maks. 95% mitte-kondenseeruv
Kaitseümbrise materjal ning värvus	ABS plastik Polyloc PA-766 (UL94 V-0), poolläikiv antratsiit, RAL 7016
Mõõtmed (Kõrgus x Laius x Sügavus)	Umbes 127 x 96 x 60 mm (5,0 x 3,8 x 2,4 tolli)
Kaal	Umbes 175 g (6,2 untsi)

Description fonctionnelle

- Le module de communication 20 mA fournit une interface S1, une interface RS232 et une interface 20 mA (boucle de courant) pour connecter l'imprimante DR 2020.

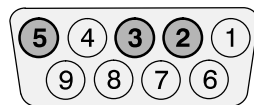
Câblage

N°	Marquage	Connexion
1	S1 IN	Interface S1
2	S1 OUT	
3	TX -	Interface 20 mA
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	Alimentation +24 V c.c. / max. 1,3 A
8	AUX +	
20	RXD	Interface RS232
21	TXD	
22	GND	



Affectation des broches de la fiche à 9 broches DSUB

N° broche	Connexion
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Caractéristiques techniques

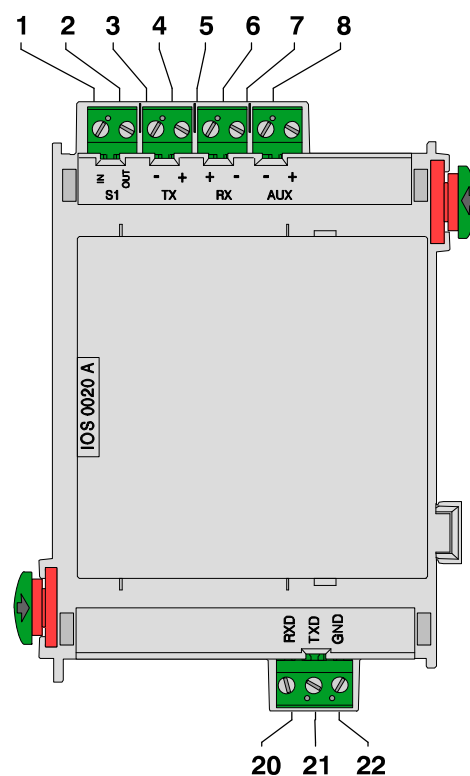
Tension d'entrée (min. - max.)	20 - 30 V c.c.
Consommation de courant max.	6,9 mA (2,6 mA sans charge)
Courant de sortie max.	1,3 A à 24 V c.c. (sur l'interface 20 mA)
Longueur de ligne maximale	1000 m (1093,6 yards)
Classe de sécurité	II conformément à CEI 60950 / EN 60950
Protection EMI / CEM	EN 50081-1 / FCC partie 15
Classe de protection	IP 30 conformément à CEI 60529
Température de fonctionnement	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Température de stockage	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Taux d'humidité relative admissible	max. 95 % sans condensation
Matière et couleur du boîtier	Plastique ABS Polyac PA-766 (UL94 V-0), anthracite semi-brillant, RAL 7016
Dimensions (H x l x P)	env. 127 x 96 x 60 mm (5,0 x 3,8 x 2,4 pouces)
Poids	env. 175 g (6,2 onces)

Toiminnan kuvaus

- 20 mA:n tiedonsiirtomodulissa on S1-liitäntä, RS232-liitäntä ja 20 mA:n (virtasilmukka) liitäntä DR 2020 -lokitulostimen liittämistä varten.

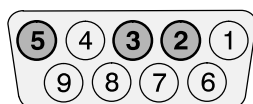
Johdotus

Tunnus	Merkintä	Liitäntä
1	S1 IN	S1-liitäntä
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA:n liitäntä
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V DC / maks. 1,3 A virtalähde
8	AUX +	
20	RXD	RS232-liitäntä
21	TXD	
22	GND	



DSUB 9-nastaisen pistokkeen nastajärjestys

Nastanro	Liitäntä
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Tekniset tiedot

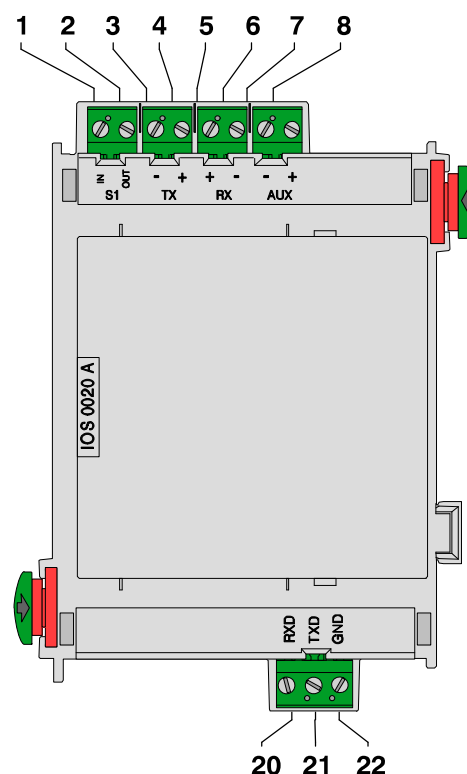
Tulojännite (min. - maks.)	20 V DC - 30 V DC
Virrankulutus enintään	6,9 mA (2,6 mA ilman kuormitusta)
Ulostulovirta enintään	1,3 A (24 V DC) (20 mA:n liitäntä)
Linjan enimmäispituus	1000 m
Turvallisuusluokitus	II, IEC 60950 / EN 60950 mukaisesti
EMI / EMC-suojaus	EN 50081-1 / FCC Part 15
Suojausluokitus	IP 30, IEC 60529 mukaisesti
Käyttölämpötila	-5 °C... 50 °C (23 °F... 122 °F)
Säilytyslämpötila	-20 °C... 60 °C (-4 °F... 140 °F)
Suhteellinen kosteus	enintään 95 % (tiivistymätön)
Kotelon materiaali ja väri	ABS-muovi, Polylac PA-766 (UL94 V-0) puolikiiltävä anthrazit, RAL 7016
Mitat (K x L x S)	noin 127 x 96 x 60 mm
Paino	noin 175 g

Functional description

- The 20 mA communication module provides a S1 interface, a RS232 interface and a 20 mA (current loop) interface to connect the DR 2020 log printer.

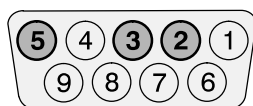
Wiring

Pos.	Marking	Connection
1	S1 IN	S1 Interface
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA Interface
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V DC / max. 1,3 A power supply
8	AUX +	
20	RXD	RS232 Interface
21	TXD	
22	GND	



Pin-assignment of DSUB 9-pin plug

PIN-No.	Connection
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Technical Specification

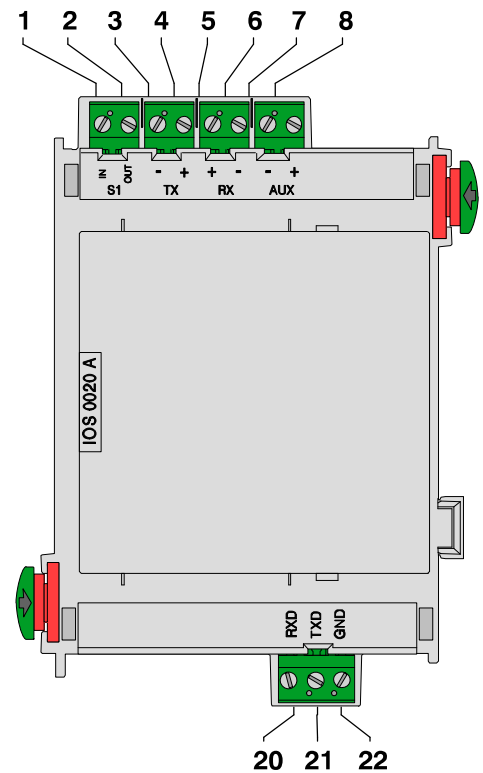
Input voltage (min - max)	20 V DC - 30 V DC
Max. current consumption	6.9 mA (2.6 mA without load)
Max. output current	1,3 A at 24 V DC (at the 20 mA interface)
Maximum length of line	1000 m (1093.6 yards)
Safety class	II as per IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC protection	EN 50081-1 / FCC Part 15
Protection class	IP 30 as per IEC 60529
Operating Temperature	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Storage Temperature	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Permissible relative humidity	max. 95% non condensing
Housing material and color	ABS plastic Polylac PA-766 (UL94 V-0), semi gloss anthracite, RAL 7016
Dimensions (H x W x D)	approx. 127 x 96 x 60 mm (5.0 x 3.8 x 2.4 inches)
Weight	approx. 175 g (6.2 ounces)

Περιγραφή λειτουργίας

- Το δομοστοιχείο επικοινωνίας 20 mA αποτελεί μια διασύνδεση S1, μια διασύνδεση RS232 και μια διασύνδεση 20 mA (βρόχος ρεύματος) για τη σύνδεση εκτυπωτή καταγραφής DR 2020.

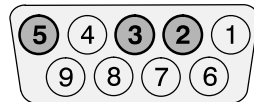
Καλωδίωση

Θέση.	Σήμανση	Σύνδεση
1	S1 IN	Διασύνδεση S1
2	S1 OUT	
3	TX -	Διασύνδεση 20 mA
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V DC / μέγ. 1,3 A παροχή ρεύματος
8	AUX +	
20	RXD	Διασύνδεση RS232
21	TXD	
22	GND	



Αντιστοιχία ακίδων του βύσματος DSUB 9 ακίδων

Αρ. ΑΚΙΔΑΣ	Σύνδεση
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Τεχνικές προδιαγραφές

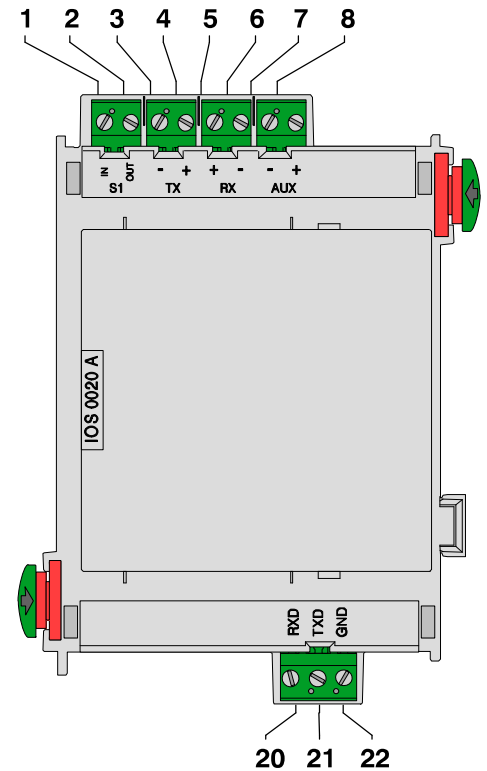
Τάση εισόδου (ελάχ. - μέγ.)	20 V DC - 30 V DC
Μέγ. κατανάλωση ρεύματος	6,9 mA (2,6 mA χωρίς φορτίου)
Μέγ. ρεύμα εξόδου	1,3 A στα 24 V DC (στη διασύνδεση 20 mA)
Μέγιστο μήκος γραμμής	1000 m (1093,6 γυάρδες)
Κατηγορία ασφαλείας	II κατά IEC 60950 / EN 60950
Προστασία EMI / EMC	EN 50081-1 / FCC Μέρος 15
Κατηγορία προστασίας	IP 30 κατά IEC 60529
Θερμοκρασία λειτουργίας	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 -°C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Επιτρεπτή σχετική υγρασία	Μέγ. 95% μη συμπυκνούμενη
Υλικό κατασκευής και χρώμα περιβλήματος	Πλαστικό ABS Polylac PA-766 (UL94 V-0), ημι-γυαλιστερό ανθρακί, RAL 7016
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	περ. 127 x 96 x 60 mm (5,0 x 3,8 x 2,4")
Βάρος	περ. 175 g (6,2 ounces)

A működés ismertetése

- A 20 mA-es kommunikációs modul a DR 2020 naplónyomtató számára egy S1, egy RS232 és egy 20 mA (áramág) interfészt biztosít.

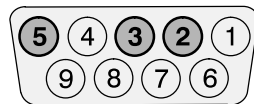
Vezetékezés

Poz.	Jelzés	Csatlakozás
1	S1 IN	S1 interfész
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA interfész
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V egyenáram / max. 1,3 A tápellátás
8	AUX +	
20	RXD	RS232 interfész
21	TXD	
22	GND	



DSUB 9-pólusú csatlakozó dugó lábkiosztása

Érintkező száma	Csatlakozás
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Műszaki adatok

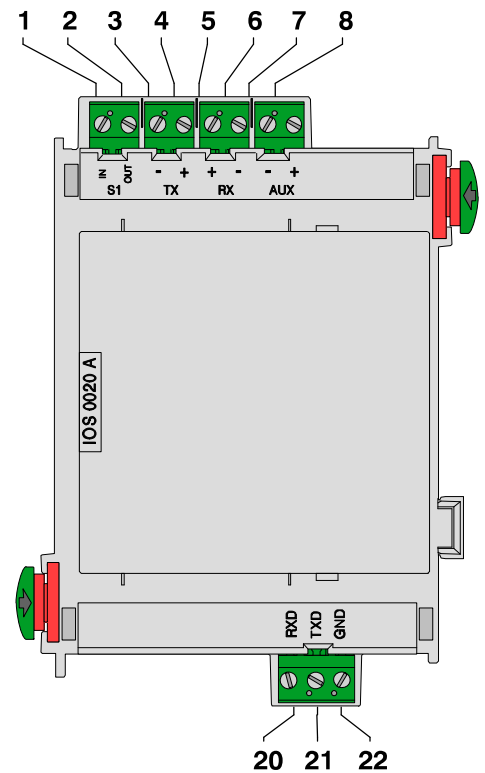
Bemenő feszültség (min. - max.)	20 V egyenáram - 30 V egyenáram
Max. áramfelvétel	6,9 mA (2,6 mA terhelés nélkül)
Max. kimenő áram	1,3 A 24 V egyenáram mellett (a 20 mA-es interfészen)
Vonal maximális hossza	1000 m
Biztonsági osztály	II az IEC 60950 / EN 60950 szerint
EMI / EMC-védelem	EN 50081-1 / FCC 15. rész
Védettség	IP 30 az IEC 60529 szerint
Üzemi hőmérséklet	-5 °C . . . 50 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C . . . 60 °C
Megengedett relatív páratartalom	max. 95% nem lecsapódó
Ház anyaga és színe	ABS műanyag Polylac PA-766 (UL94 V-0), félfényes antracit, RAL 7016
Méretetek (mag. x szél. x mélys.)	kb. 127 x 96 x 60 mm
Súly	kb. 175 g

Opis funkcija

- Komunikacijski modul 20 mA sadrži S1 sučelje, RS232 sučelje i 20 mA (zatvoreni strujni krug) sučelje za spajanje DR 2020 pisača zapisnika.

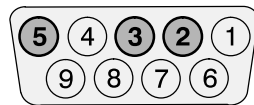
Ožičenje

Pol.	Oznaka	Priključak
1	S1 IN	S1 sučelje
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA sučelje
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V DC / maks. 1,3 A napajanje
8	AUX +	
20	RXD	RS232 sučelje
21	TXD	
22	GND	



Dodjela pina za DSUB 9 priključak za pin

Broj PIN-a	Priključak
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Tehničke specifikacije

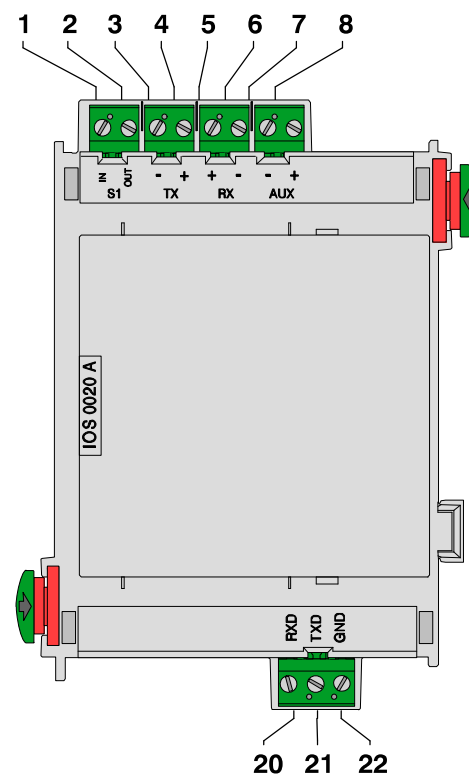
Napon ulaza (min - maks)	20 V DC - 30 V DC
Maks. potrošnja električne energije	6,9 mA (2,6 mA bez opterećenja)
Maks. izlazna električna energija	1,3 A pri 24 V DC (kod sučelja od 20 mA)
Maksimalna duljina voda	1000 m (1093,6 jarda)
Sigurnosna klasa	II po IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC zaštita	EN 50081-1 / FCC dio 15
Zaštitna klasa	IP 30 po IEC 60529
Radna temperatura	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Temperatura za skladištenje	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Dopuštena relativna vlažnost	maks. 95% bez kondenzacije
Materijal i boja kućišta	ABS plastika Polylac PA-766 (UL94 V-0), polusjajni antracit, RAL 7016
Dimenzije (V x Š x D)	oko 127 x 96 x 60 mm (5,0 x 3,8 x 2,4 inča)
Težina	oko 175 g (6,2 unci)

Descrizione funzionale

- Il modulo di comunicazione 20 mA dispone di un'interfaccia S1, un'interfaccia RS232 e un'interfaccia 20 mA (circuito di corrente) per il collegamento alla stampante eventi DR 2020.

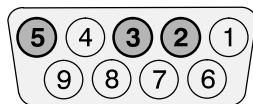
Cablaggio

Pos.	Contrassegno	Collegamento
1	S1 IN	Interfaccia S1
2	S1 OUT	
3	TX -	Interfaccia 20 mA
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	
7	AUX -	+24 V CC / max. 1,3 A Alimentazione
8	AUX +	
20	RXD	Interfaccia RS232
21	TXD	
22	GND	



Assegnazione pin di un connettore SUB-D a 9 pin

N. PIN	Collegamento
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Specifiche tecniche

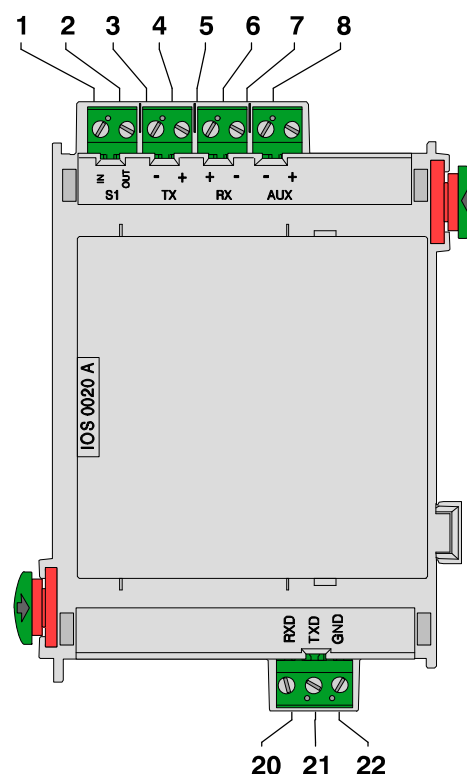
Tensione di ingresso (min - max)	20 V CC - 30 V CC
Consumo di corrente max.	6,9 mA (2,6 mA senza carico)
Corrente di uscita max.	1,3 A a 24 V CC (sull'interfaccia 20 mA)
Lunghezza max. linea	1000 m
Classe di sicurezza	II come previsto dalle norme IEC 60950 / EN 60950
Protezione EMI/EMC	EN 50081-1 / FCC Parte 15
Grado di protezione	IP 30 come previsto dalla norma IEC 60529
Temperatura operativa	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Temperatura di stoccaggio	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Umidità relativa consentita	max. 95% senza condensa
Materiale e colore custodia	plastica ABS Polylac PA-766 (UL94 V-0), antracite semilucida, RAL 7016
Dimensioni (A x L x P)	circa 127 x 96 x 60 mm
Peso	circa 175 g

Funkcijų aprašymas

- 20 mA komunikaciniame modulyje yra S, RS232 ir 20 mA (kontūras) sąsaja, per kurią jungiamas DR 2020 spausdintuvas.

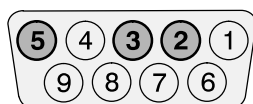
Laidai

Poz.	Žyma	Jungtis
1	S1 IN	S1 sąsaja
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA sąsaja
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	+24 V pastovi srovė / maks. 1,3 A maitinimas
7	AUX -	
8	AUX +	
20	RXD	RS232 sąsaja
21	TXD	
22	GND	



Pin priskyrimas įjungus DSUB 9 pin

PIN Nr.	Jungtis
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Techninės specifikacijos

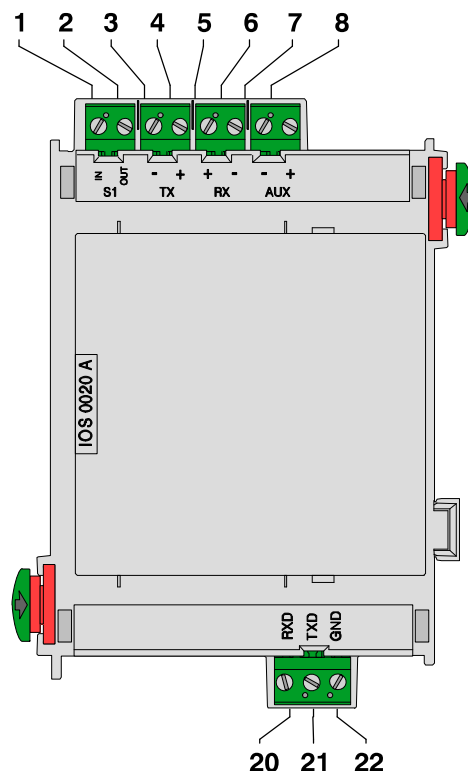
Įėjimo įtampa (min. - maks.)	20 V - 30 V (pastovios srovės)
Maks. srovės sunaudojimas	6,9 mA (2,6 mA be krūvio)
Maks. išeinanti srovė	1,3 A esant 24 V pastoviai srovei (20 mA sąsajai)
Maksimalus linijos ilgis	1000 m
Saugos klasė	II pagal IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC sauga	EN 50081-1 / FCC 15 dalis
Saugos klasė	IP 30 pagal IEC 60529
Veikimo temperatūra	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Leistina santykinė drėgmė	maks. 95% nesikondensuoja
Korpuso medžiaga ir spalva	ABS plastikas Polylac PA-766 (UL94 V-0), pusiau blizgus antracitas, RAL 7016
Dydžiai (aukštis x plotis x gylis)	apie 127 x 96 x 60 mm
Svoris	apie 175 g

Funkcionālais apraksts

- 20 mA komunikāciju modulis nodrošina ar S1 interfeisu, RS232 interfeisu un 20 mA (sprieguma kontūrs) interfeisu, lai varētu pieslēgties DR 2020 žurnāla printerim.

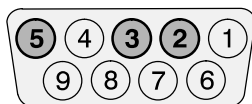
Vadojums

Pozīcija	Marķējums	Savienojums
1	S1 IN	S1 interfeiss
2	S1 OUT	
3	TX -	20 mA interfeiss
4	TX +	
5	RX +	
6	RX -	+24 V DC / max. 1,3 A strāvas padeve
7	AUX -	
8	AUX +	RS232 interfeiss
20	RXD	
21	TXD	
22	GND	



DSUB 9 spraudņu kontakta spraudņu nozīme

Spraudnis Nr.	Savienojums
2	TxD0
3	RxD0
5	GND



Tehniskā specifikācija

Ieejas spriegums (minimālais - maksimālais)	20 V DC - 30 V DC
Maks. strāvas patēriņš	6,9 mA (2,6 mA bez noslodzes)
Maks. izejas strāva	1,3 A pie 24 V līdzstrāvas (ar 20 mA interfeisu)
Maksimālais līnijas garums	1000 m (1093,6 jardi)
Drošības klase	II, saskaņā ar IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC aizsardzība	EN 50081-1 / FCC Part 15
Aizsardzības klase	IP 30, saskaņā ar IEC 60529
Darba temperatūra	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C ... 60 °C (23 °F ... 140 °F)
Pieļaujamais relatīvais mitrums	maks. 95%, nekondensējošs
Apvalka materiāls un krāsa	ABS plastmasa Polylac PA-766 (UL94 V-0), daļēji glancēts antracīts, RAL 7016
Izmēri (A x P x D)	aptuveni 127 x 96 x 60 mm (5,0 x 3,8 x 2,4 collas)
Svars	aptuveni 175 g (6,2 unces)

